

Eestikeelne väljaanne

## Õigusaktid

49. aastakäik  
9. november 2006

Sisukord

I Aktid, mille avaldamine on kohustuslik

- ★ Nõukogu määrus (EÜ) nr 1646/2006, 7. november 2006, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 639/2004, ühenduse äärepoolseimates piirkondades registreeritud kalalaevastike haldamise kohta ..... 1
- ★ Nõukogu määrus (EÜ) nr 1647/2006, 7. november 2006, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 974/98 euro kasutuselevõtu kohta ..... 2
- Komisjoni määrus (EÜ) nr 1648/2006, 8. november 2006, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril ..... 4
- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1649/2006, 8. november 2006, muna- ja kodulinnulihasektori teatavate toodete eksporditoetuse alammäära kohaldamise kohta (kodifitseeritud versioon) ..... 6

*Euroopa Liidu lepingu V jaotise kohaselt vastuvõetud aktid*

2006/756/ÜVJP:

- ★ Poliitika- ja Julgeolekukomitee otsus Darfur/4/2006, 24. oktoober 2006, millega nimetatakse ELi politseiüksuse juhi/Euroopa Liidu eriesindaja Sudaanis politseinõunik ..... 9

## I

(Aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

**NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 1646/2006,****7. november 2006,****millega muudetakse määrust (EÜ) nr 639/2004, ühenduse äärepoolseimates piirkondades registreeritud kalalaevastike haldamise kohta**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 37 ning artikli 299 lõiget 2,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust<sup>(1)</sup>

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu 30. märtsi 2004. aasta määrus (EÜ) nr 639/2004 (ühenduse äärepoolseimates piirkondades registreeritud kalalaevastike haldamise kohta)<sup>(2)</sup> võimaldab teha erandi nõukogu 17. detsembri 1999. aasta määruse (EÜ) nr 2792/1999 (millega kehtestatakse kalandussektorile ühenduse struktuuriabi andmise üksikasjalikud eeskirjad ja kord)<sup>(3)</sup> artikli 9 lõike 1 punktis a osutatud sätetest ja nõukogu 20. detsembri 2002. aasta määruse (EÜ) nr 2371/2002 (ühisele kalanduspoliitikale vastava kalavarude kaitse ja säästva kasutamise kohta)<sup>(4)</sup> artiklist 13.
- (2) Võttes arvesse äärepoolseimate piirkondade kalandussektori erilist struktuurilist, sotsiaalset ja majandusolukorda, oleks vajalik 19. juunil 2006 nõukogus saavutatud Euroopa Kalandusfondi käsitleva poliitilise kokkuleppe kohaselt pikendada määruse (EÜ) nr 639/2004 artikli 2 lõikes 4 ettenähtud erandite kohaldamist kuni 31. detsembrini 2006.

- (3) Määruse (EÜ) nr 639/2004 artikli 2 lõikes 4 ettenähtud erandi kohaldamise pikendamise tõttu on vajalik pikendada artikli 2 lõikes 5 ettenähtud erandi kohaldamist kuni 31. detsembrini 2008, et võimaldada arvata kalalaevastikku see püügivõimsus, mis on saanud avalikku abi kalalaevade uuendamiseks,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määrust (EÜ) nr 639/2004 muudetakse järgmiselt:

1. artikli 2 lõikes 4 asendatakse kuupäev 31. detsember 2005 kuupäevaga 31. detsember 2006;
2. artikli 2 lõikes 5 asendatakse kuupäev 31. detsember 2007 kuupäevaga 31. detsember 2008;
3. artiklis 6 asendatakse kuupäev 31. detsember 2006 kuupäevaga 31. detsember 2007.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 7. november 2006

Nõukogu nimel

eesistuja

E. HEINÄLUOMA

<sup>(1)</sup> Euroopa Parlamendi 26. oktoobri 2006. aasta arvamus (*Euroopa Liidu Teatajas* seni avaldamata).<sup>(2)</sup> ELT L 102, 7.4.2004, lk 9.<sup>(3)</sup> EÜT L 337, 30.12.1999, lk 10. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1198/2006 (ELT L 223, 15.8.2006, lk 1).<sup>(4)</sup> EÜT L 358, 31.12.2002, lk 59.

**NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 1647/2006,****7. november 2006,****millega muudetakse määrust (EÜ) nr 974/98 euro kasutuselevõtu kohta**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 123 lõiget 5,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

olles konsulteerinud Euroopa Parlamendiga,

võttes arvesse Euroopa Keskpannga arvamust, <sup>(1)</sup>

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu 3. mai 1998. aasta määruses (EÜ) nr 974/98 euro kasutuselevõtu kohta <sup>(2)</sup> sätestatakse, et euroga asendatakse nende liikmesriikide vääringud, kes täidavad ühisraha kasutuselevõtuks vajalikud tingimused ajal, kui ühendus jõuab majandus- ja rahaliidu kolmandasse etappi.
- (2) Määrusega (EÜ) nr 2596/2000 <sup>(3)</sup> muudeti määrust (EÜ) nr 974/98, et sätestada Kreeka vääringu asendamine euroga.
- (3) Määrusega (EÜ) nr 2169/2005 muudeti määrust (EÜ) nr 974/98, et valmistada ette euro järgnevad kasutuselevõttud liikmesriikides, kus eurot ei ole veel ühisrahana kasutusele võetud.
- (4) Vastavalt 2003. aasta ühinemisakti artiklile 4 on Sloveenia liikmesriik, mille suhtes on kehtestatud erand asutamislepingu artikli 122 tähenduses.

(5) Kooskõlas nõukogu 11. juuli 2006. aasta otsusega 2006/495/EÜ vastavalt asutamislepingu artikli 122 lõikele 2 ühisraha kasutuselevõtu kohta Sloveenias 1. jaanuaril 2007. aastal <sup>(4)</sup> on Sloveenia täitnud ühisraha kasutuselevõtuks vajalikud tingimused ja Sloveenia suhtes kehtestatud erand tühistatakse alates 1. jaanuarist 2007.

(6) Sloveenias euro kasutuselevõtmise eeltingimuseks on, et Sloveeniale laiendatakse määruse (EÜ) nr 974/98 kohaseid euro kasutuselevõtmist käsitlevaid kehtivaid sätteid.

(7) Sloveenia üleminekukavas täpsustatakse, et euro pangatähed ja mündid peaksid saama asjaomases liikmesriigis seaduslikuks maksevahendiks sellel päeval, kui euro võetakse Sloveenias omavääringuna kasutusele. Seepärast peaks euro kasutuselevõtmise ja sularahavahetuse päev olema 1. jaanuar 2007. Omavääringu järkjärgulise käibelt kõrvaldamise aega ei tuleks kohaldada.

(8) Määrust (EÜ) nr 974/98 tuleks vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 974/98 lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 1. jaanuaril 2007.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja liikmesriikides vahetult kohaldatav kooskõlas Euroopa Ühenduse asutamislepinguga.

Brüssel, 7. november 2006

Nõukogu nimel  
eesistuja

E. HEINÄLUOMA

<sup>(1)</sup> ELT C 163, 14.7.2006, lk 10.<sup>(2)</sup> EÜT L 139, 11.5.1998, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2169/2005 (ELT L 346, 29.12.2005, lk 1).<sup>(3)</sup> EÜT L 300, 29.11.2000, lk 2.<sup>(4)</sup> ELT L 195, 15.7.2006, lk 25.

## LISA

Määruse (EÜ) nr 974/98 lisasse Portugali ja Soome kirjete vahele lisatakse järgmine rida.

Liikmesriik	Eurole ülemineku päev	Sularahavahetuse päev	Liikmesriik kohaldab järkjärgulise käibelt kõrvaldamise aega
"Sloveenia	1. jaanuar 2007	1. jaanuar 2007	puudub"

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1648/2006,****8. november 2006,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 1994. aasta määrust (EÜ) nr 3223/94 puu- ja köögivilja impordikorra üksikasjalike eeskirjade kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 4 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 3223/94 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay voo- rusele kriteeriumid, mille alusel komisjon kehtestab kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest impordi-

misel käesoleva määruse lisas sätestatud toodete ja ajava- hemike puhul.

- (2) Kooskõlas eespool nimetatud kriteeriumidega tuleb kehtestada kindlad impordiväärtused käesoleva määruse lisas sätestatud tasemetel,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 3223/94 artiklis 4 osutatud kindlad impordi- väärtused kehtestatakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 9. novembril 2006.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 8. november 2006

Komisjoni nimel  
põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor  
Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> EÜT L 337, 24.12.1994, lk 66. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 386/2005 (ELT L 62, 9.3.2005, lk 3).

## LISA

**Komisjoni 8. novembri 2006. aasta määrusele, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kolmanda riigi kood <sup>(1)</sup>	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	052	64,8
	096	30,1
	204	56,3
	999	50,4
0707 00 05	052	110,7
	204	47,2
	220	155,5
	628	196,3
	999	127,4
0709 90 70	052	94,9
	204	97,7
	999	96,3
0805 20 10	204	81,3
	999	81,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	80,7
	400	83,1
	528	75,5
	624	86,7
	999	81,5
0805 50 10	052	58,2
	388	50,2
	524	56,1
	528	41,8
	999	51,6
0806 10 10	052	94,1
	400	211,5
	508	249,3
	999	185,0
0808 10 80	388	76,2
	400	105,3
	720	73,5
	800	157,6
	804	103,2
	999	103,2
0808 20 50	052	94,8
	400	174,0
	720	77,4
	999	115,4

<sup>(1)</sup> Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määrukses (EÜ) nr 750/2005 (ELT L 126, 19.5.2005, lk 12). Kood 999 tähistab "muud päritolu".

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1649/2006,****8. november 2006,****muna- ja kodulinnulihasektori teatavate toodete eksporditoetuse alammäära kohaldamise kohta****(kodifitseeritud versioon)**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

toetuse osa maksta kohe, kui teatav toode on nimetatud määruses sätestatud eriprotseduurile suunatud.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

- (4) Teatavate kolmandate riikidega kehtestatud erikorra järgi võib teatavate muna- ja linnulihasektori toodete eksporditoetus olla nendes riikidesse ekspordimisel madalam ja mõnikord oluliselt madalam kui tavaliselt kohaldatavat toetusemäär; on võimalik, et toetust ei kinnitata.

võttes arvesse nõukogu 29. oktoobri 1975. aasta määrust (EMÜ) nr 2771/75 munaturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 9 lõiget 3,

- (5) Madalaim toetusemäär tuleneb ka sellest, et toetust ei ole kinnitatud.

võttes arvesse nõukogu 29. oktoobri 1975. aasta määrust (EMÜ) nr 2777/75 kodulinnulihaturu ühise korralduse kohta, <sup>(2)</sup> eriti selle artikli 9 lõiget 3,

- (6) Ekspordimisel ei kinnitata toetust, kui Ameerika Ühendriikides kehtestatud meetmed tagavad, et sinna ei impordita tooteid, millele on kohaldatud toetus teistesse sihtkohtadesse ekspordimiseks. Erandina peaks sätestama madalaima toetusemäära Ameerika Ühendriikidesse ekspordimisel. Kogemus näitab, et kõnealuste toodete suhtes võib kehtestada sellise erandi, kohaldades mitte ainult määruse (EÜ) nr 800/1999 artikli 18 lõiget 2, vaid ka määruse (EMÜ) nr 565/80 artikli 4 lõikeid 1 ja 7 ning artikli 5 lõikeid 1 ja 3.

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 18. jaanuari 1980. aasta määrust (EMÜ) nr 109/80 muna- ja kodulinnulihasektori teatavate toodete eksporditoetuse alammäära kohaldamise kohta <sup>(3)</sup> on korduvalt oluliselt muudetud. <sup>(4)</sup> Selguse ja otstarbekuse huvides tuleks kõnealune määrus kodifitseerida.

- (7) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas kodulinnuliha- ja munaturu korralduskomitee arvamusega.

- (2) Komisjoni 15. aprilli 1999. aasta määruse (EÜ) nr 800/1999 (millega sätestatakse põllumajandustoodete eksporditoetuste süsteemi kohaldamise üksikasjalikud ühiseeskirjad) <sup>(5)</sup> artikli 18 lõikega 1 sätestatakse, et eksporditoetuse varieerumisel sõltuvalt sihtkohast maksatakse see toetuseosa, mis on arvatud toetuse alammäära alusel ja mida kohaldatakse päevast, mil ekspordiga seotud tolliformaalsused on täidetud, välja siis, kui vastava toote ühenduse tolli territooriumilt lahkumise kohta on esitatud tõend.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

- (3) Nõukogu 4. märtsi 1980. aasta määruse (EMÜ) nr 565/80 (põllumajandustoodetele antavate eksporditoetuste ettemaksete kohta) <sup>(6)</sup> artikli 4 lõiked 1 ja 7 ning artikli 5 lõiked 1 ja 3 lubavad alammäära alusel arvatud

Toetuste kindlaks määramata jätmist CN-koodide 0105 11, 0105 12, 0105 19, 0207 (välja arvatud 0207 34, 0207 13 91, 0207 14 91, 0207 26 91, 0207 27 91, 0207 35 91, 0207 36 81, 0207 36 85 ja 0207 36 89), 0407, 0408, 1602 32 alla kuuluvate toodete ekspordimiseks Ameerika Ühendriikidesse ei võeta arvesse

<sup>(1)</sup> EÜT L 282, 1.11.1975, lk 49. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 679/2006 (ELT L 119, 4.5.2006, lk 1).

<sup>(2)</sup> EÜT L 282, 1.11.1975, lk 77. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 679/2006.

<sup>(3)</sup> EÜT L 14, 19.1.1980, lk 30. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2916/95 (EÜT L 305, 19.12.1995, lk 49).

<sup>(4)</sup> Vt lisa I.

<sup>(5)</sup> EÜT L 102, 17.4.1999, lk 11. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 671/2004 (ELT L 105, 14.4.2004, lk 5).

<sup>(6)</sup> EÜT L 62, 7.3.1980, lk 5. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 444/2003 (ELT L 67, 12.3.2003, lk 3).

— toetuse alammäära kindlaksmääramisel vastavalt määruse (EÜ) nr 800/1999 artikli 18 lõikele 2,

— määruse (EMÜ) nr 565/80 artikli 4 lõike 7 ja artikli 5 lõike 3 kohaldamisel.

*Artikkel 2*

Määrus (EMÜ) nr 109/80 tunnistatakse kehtetuks.

Viiteid kehtetuks tunnistatud määrusele käsitatakse viidetenä käesolevale määrusele kooskõlas II lisas esitatud vastavustabeliga.

*Artikkel 3*

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 8. november 2006

*Komisjoni nimel*  
*president*  
José Manuel BARROSO



## I LISA

## KEHTETUKS TUNNISTATUD MÄÄRUS KOOS MUUDATUSTEGA

Komisjoni määrus (EMÜ) nr 109/80  
(EÜT L 14, 19.1.1980, lk 30)

Määrus (EMÜ) nr 1475/80  
(EÜT L 147, 13.6.1980, lk 15)

Ainult artikli 1 lõike 3 teine taane

Määrus (EMÜ) nr 3987/87  
(EÜT L 376, 31.12.1987, lk 20)

Ainult artikkel 4

Määrus (EMÜ) nr 1737/90  
(EÜT L 161, 27.6.1990, lk 25)

Määrus (EMÜ) nr 3779/90  
(EÜT L 364, 28.12.1990, lk 9)

Ainult artikkel 2

Määrus (EÜ) nr 2916/95  
(EÜT L 305, 19.12.1995, lk 49)

Ainult artikli 1 lõike 1 teine taane ja artikli 1 lõike 2 esimene taane

---

## II LISA

## VASTAVUSTABEL

Määrus (EMÜ) nr 109/80	Käesolev määrus
Artikkel 1	Artikkel 1
—	Artikkel 2
Artikkel 2	Artikkel 3
—	I lisa
—	II lisa

(Euroopa Liidu lepingu V jaotise kohaselt vastuvõetud aktid)

**POLIITIKA- JA JULGEOLEKUKOMITEE OTSUS DARFUR/4/2006,**

**24. oktoober 2006,**

**millega nimetatakse ELi politseiüksuse juhi/Euroopa Liidu eriesindaja Sudaanis politseinõunik**

(2006/756/ÜVJP)

POLIITIKA- JA JULGEOLEKUKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artikli 25 kolmandat lõiku,

võttes arvesse nõukogu 18. juuli 2005. aasta ühismeedet 2005/557/ÜVJP Aafrika Liidu missiooni Sudaani Darfuri piirkonnas toetava Euroopa Liidu tsiviil-sõjalise toetustegevuse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artiklit 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 5. juulil 2006 vastu ühismeetme 2006/468/ÜVJP, millega uuendati ja muudeti Sudaani määratud Euroopa Liidu eriesindaja volitusi. <sup>(2)</sup>
- (2) ELi eriesindaja tagab muu hulgas liidu osaluse koordineerituse ja ühtsuse Aafrika Liidu missioonis Sudaani Darfuri piirkonnas (AMIS). ELi eriesindaja alluvuses olev ELi Addis Abeba koordineerimisüksus, mille koosseisu kuuluvad poliitiline nõunik, sõjaline nõunik ja politseinõunik, juhivad vastavalt ühismeetme 2005/557/ÜVJP artikli 5 lõikele 2 igapäevast tegevuse koordineerimist kõigi asjaomaste ELi osalejate ning Addis Abebas asuva, Aafrika Liidu käsuliinis oleva administratiivkontrolli ja juhtimiskeskusega (AKJK), et tagada ELi ühtne ning õigeaegne toetus missioonile AMIS.
- (3) Euroopa Liidu eriesindaja politseinõunik, kes on samuti ELi politseiüksuse juht, vastutab ELi politseialase toetustegevuse igapäevase koordineerimise juhtimise eest. ELi politseiüksuse juht/politseinõunik vastutab toetustegevuse

politseikomponendi igapäevase juhtimise eest ning personali ja distsiplinaarküsimuste eest.

- (4) Peasekretär/kõrge esindaja tegi Euroopa Liidu eriesindaja soovitusel ettepaneku nimetada Åke ROGHE ELi politseiüksuse juhiks/Euroopa Liidu eriesindaja politseinõunikuks.
- (5) Nõukogu volitas ühismeetme 2005/557/ÜVJP artikli 4 kohaselt poliitika- ja julgeolekukomiteed nimetama ELi politseiüksuse juhi/Euroopa Liidu eriesindaja politseinõuniku,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

*Artikkel 1*

Käesolevaga nimetatakse Åke ROGHE ELi politseiüksuse juhiks/Euroopa Liidu eriesindaja Sudaanis politseinõunikuks.

*Artikkel 2*

Käesolev otsus jõustub 1. novembril 2006.

Brüssel, 24. oktoober 2006

*Poliitika- ja julgeolekukomitee nimel*

*eesistuja*

T. TANNER

<sup>(1)</sup> ELT L 188, 20.7.2005, lk 46.

<sup>(2)</sup> ELT L 184, 6.7.2006, lk 38.